

SOBRE LAS LECCIONES DE BASILEA IMPARTIDAS POR NIETZSCHE¹.
PERSPECTIVAS DE LA INVESTIGACIÓN

On the Basilea Lectures of Nietzsche.
Research Perspectives

Carlotta Santini
École Normale Supérieure, París

En los últimos años asistimos desde dentro de la *Nietzsche Forschung* al florecimiento de un renovado interés en relación a las *Lecciones de Basilea*, aquellos apuntes de las lecciones que Nietzsche impartió entre 1869 y 1879 en la Universidad de Basilea en calidad de profesor de filología clásica². Este fermento en torno a las Lecciones puede ser definido como una verdadera y propia contratendencia respecto a los ámbitos tradicionales de estudio hacia los que se había orientado la investigación nietzscheana. Contrariamente a cuanto se habría esperado en el caso de un filósofo de la importancia de Nietzsche, no han despertado un interés inmediato estos textos con la publicación tardía de estas lecciones en la edición crítica de Colli-Montinari (publicadas entre 1993 y 1995 y editadas por Fritz Bornmann y Mario Carpitella).

Este fenómeno podría ser achacado sobre todo a una falta de «efecto sorpresa». De hecho, este corpus de lecciones era ya más o menos conocido desde hacía tiempo, pues se había publicado, aunque de una manera incompleta, en las ediciones de las obras de Nietzsche que precedieron a la de Colli-Montinari³ y más de una vez habían ofrecido la ocasión de rápidas salidas por parte de los investigadores, que a menudo han saqueado estos materiales sin querer, pero también sin poder trabajar sobre ellos de manera coherente. Las dificultades técnicas, materiales, que estas lecciones plantean a los estudiosos implicaron que prácticamente fueran ignoradas, salvo algunas notables excepciones, especialmente por aquellos estudiosos que se han interesado en la relación de Nietzsche con Grecia.

1. Estas valoraciones de las *Lecciones de Basilea* de F. Nietzsche, fueron presentadas como comunicación en el Congreso celebrado en Pisa en junio de 2013 bajo el título «Convegno internazionale 'Nietzsche con Wagner / Nietzsche contra Wagner'».

2. Las *Lecciones de Basilea* ocupan el lugar central dentro del capítulo «Nietzsche und die klassische Philologie», ed. de C. Santini y C. Benne, del nuevo manual *Nietzsche und die Wissenschaften des 19. Jahrhunderts*, que será publicado próximamente por la editorial De Gruyter.

3. *Nietzsche's Werke. Philologica*, vols. XVII-XIX, tercera sección, vols. I-III, ed. de E. Holzer, O. Crusius y W. Nestle, Kröner, Leipzig, 1910-1913 (Grossoktavausgabe); *Friedrich Nietzsche Gesammelte Werke*, vols. II, IV-V, ed. de R. Oehler, M. Oehler y F. Würzbach, München: Musarion, 1920-1922 (Musarion Ausgabe).

Se trata en realidad de un material inestable, estratificado, compuesto, resultado de un collage de citas, extraídas de manuales y obras científicas, que se presenta difícil de leer, incluso para los estudiosos de lengua alemana. En una anterior contribución mía en la revista *Nietzsche Forschung*⁴, he descrito cuáles son los «límites» de cualquier enfoque científico de las *Lecciones de Basilea*, cuáles son los problemas ligados a su composición, cuáles los relacionados con su estatuto de lección. Creo que por eso es oportuno dar un paso más, y una vez que nos hagamos cargo de los límites de estos textos, conviene también tomar nota de su importancia y de su valor para una investigación atenta y consciente.

Un primer cambio de dirección en esa tendencia de abandonar las *Lecciones*, la han dado, antes incluso que en Alemania, los proyectos de traducción de este corpus que se han sucedido en Europa. Una primera tentativa de traducción de estas lecciones, dentro de un proyecto coherente de edición, ha sido llevada a cabo en España por los especialistas Manuel Barrios, Luis de Santiago Guervós, Diego Sánchez Meca y Juan Luis Vermal para la editorial Tecnos. No se trata, sin embargo, de una edición completa, sino ciertamente de la más amplia y coherente traducción editada hasta ahora. Francia, a su vez, ha sido pionera en el interés por las *Lecciones de Basilea*, antes de la aparición de los volúmenes de la edición crítica de Colli-Montinari⁵. Las traducciones francesas, sin embargo, no han estado nunca guiadas por un proyecto unitario: son, por lo tanto, esporádicas, parciales, ligadas sobre todo a proyectos de estudio puntuales, sin ofrecer un texto estable con el que puedan contar los estudiosos.

Un último proyecto —en preparación desde hace tiempo y que concluirá en los próximos años— de traducción casi integral de las *Lecciones de Basilea* procede de Italia, de un equipo de estudiosos bajo la dirección de Giuliano Campioni, vinculado al proyecto de la edición de las *Obras Completas* de Friedrich Nietzsche en la editorial Adelphi. La particularidad de esta edición italiana y su mayor ventaja será el aparato crítico de notas y de fuentes que acompañará a la traducción. El modelo para estos aparatos ha sido ya experimentado en las precedentes publicaciones de las ediciones, en particular la edición revisada de los *Fragmentos Póstumos* (Tascabili Adelphi) y del *Epistolario* de Friedrich Nietzsche. La idea guía que está a la base de esta edición italiana, es que la obra de Nietzsche, y con mayor razón las *Lecciones de Basilea*, debe ser comentada y al menos anotada. Nietzsche no es un autor fácil, aunque de fácil lectura, y la riquísima trama de referencias internas al texto, a la obra, o externos al contexto cultural, son esenciales para una comprensión crítica de su pensamiento. Las *Lecciones de Basilea*, en particular, no son útiles sin un aparato adecuado de notas y fuentes que nos revelen la trama compuesta y permitan que evaluemos mejor los núcleos temáticos.

Antes de pasar a considerar las vías a través de las cuales la investigación está comenzando a fijarse en las lecciones, es necesario hacer algunas observaciones

4. C. Santini, «Die Methoden der Quellenforschung am Beispiel der Basler Vorlesungen»: *Nietzsche Forschung* 19 (2012), 269-278.

5. F. Nietzsche, *Introduction aux leçons sur l'Oedipe Roi de Sophocle. Introduction aux études de philologie classique*, trad. de F. Dastur y M. Haar, Fougères: Encre Marine, 1994; F. Nietzsche, *Le service divin des grecs*, Paris: L'Herne, 1992; Ph. Lacoue Labarthe y J.-L. Nancy, «Friedrich Nietzsche. Rhétorique et langage. Textes traduits, présentés et annotés»: *Poétique* 5 (1971), pp. 99-142; Friedrich Nietzsche, *Les philosophes préplatoniciens*, ed. de F. Fronterotta y P. D'Iorio, Combas: l'Éclat, 1994.

preliminares. Un uso primero y más intuitivo de las *Lecciones de Basilea* es aquel que prevé emplearlas en el estudio más general de la relación de Nietzsche con Grecia, y en particular, confrontándolas con la obra maestra de esta fase, *El nacimiento de la tragedia*. Las lecciones, por tanto, pueden llegar a ser un rico territorio de caza para aquellos estudiosos que quieran comprender mejor la génesis de esta discutida obra de arte nietzscheana y en particular la teoría de la tragedia. Entre los ejemplos óptimos de este tipo de enfoque de las lecciones están los estudios de Barbara von Reibnitz y Gherardo Ugolini⁶.

Pero en realidad las *Lecciones de Basilea* son solo en una parte mínima un buen material de apoyo para los estudios de *El nacimiento de la tragedia*. Aparte de algunos casos limitados, como el de las lecciones sobre *Las Coéforas* de Esquilo y sobre la tragedia de Sófocles, los argumentos esgrimidos en las lecciones son muy distantes del ámbito, relativamente restringido, de los estudios sobre la tragedia griega. La imagen de la misma Grecia que emerge desde un análisis coherente y completo de las lecciones, resulta connotada de manera decisivamente diferente respecto a las posiciones de *El nacimiento de la tragedia*, y la técnica expositiva usada por Nietzsche es decisivamente más «científica», en sentido estricto, con respecto a la de su escrito más famoso. La observación de esta diferencia innegable ha hecho sostener a muchos estudiosos, sobre todo en Alemania, que con *El nacimiento de la tragedia* y las *Lecciones de Basilea* nos encontramos frente a una especie de doble verdad en la relación de Nietzsche con Grecia: por una parte el intento irrespetuoso, provocador, pero también filosófico a la base del escrito sobre la tragedia, que desarrolla los núcleos más audaces de su pensamiento; por otro lado el tranquilo y consciente profesor de Basilea, que hace su trabajo lo mejor que puede, plenamente en los cauces de la tradición didáctica.

Así pues, la posición de esta diada casi esquizofrénica entre el filósofo y el profesor, aunque justificada por algunos factores, resulta sin embargo claramente engañosa. El peligro que se corre abandonándose a estas consideraciones es el de descuidar el estudio de las Lecciones, porque en ellas «no hay filosofía». A esta actitud, demasiado a menudo común en los ambientes filosóficos europeos, y también desgraciadamente en los de la *Nietzsche Forschung*, corresponde una actitud paralela escéptica por parte de los filólogos y de los historiadores de la antigüedad. La pregunta que surge espontánea en esos ambientes, poblados por otros dioses tutelares, y en los cuales Nietzsche merodea sigiloso y astuto como un polizón es: «¿Para qué estudiar las *Lecciones de Basilea*?». Y todavía de una manera más contundente: «¿Si no hubieran sido dictadas por Nietzsche las estudiaríamos?».

Un estudioso serio que se acerque a estos textos, aunque confíe en el éxito de su investigación, no debe temer responder con honestidad a esta pregunta, admitiendo que el valor de estos textos es ante todo atribuible a su importancia para comprender el pensamiento de Friedrich Nietzsche. Para un historiador de la filosofía las *Lecciones de Basilea* son interesantes «ante todo» porque son

6. B. v. Reibnitz, *Ein Kommentar zu Friedrich Nietzsche «Die Geburt der Tragödie aus dem Geiste der Musik» (Kap. 1-12)*, Stuttgart: Metzler, 1992; Íd., «Vom 'Sprachkunstwerk' zur 'Lese-literatur'. Nietzsches Blick auf die griechische Literaturgeschichte als Gegenentwurf zur aristotelischen Poetik», en T. Borsche, F. Gerratana y A. Venturelli (eds.), «*Centauren-Geburten*», cit., pp. 47-66; G. Ugolini (ed.), *Friedrich Nietzsche, Il primo canto corale dell'«Edipo re»*, trad., introd. y notas de G. Ugolini, Genova: Il Melangolo, 2011.

de Nietzsche. Son textos imprescindibles para reconstruir y comprender la evolución de su pensamiento entre 1869 y 1879, permiten además tener un cuadro completo de la relación de Nietzsche con Grecia, y finalmente, a su luz se explican también más fácilmente algunos de sus filosofemas posteriores. En segundo lugar, y este el motivo de que los filólogos tengan sin embargo sus reservas, las reflexiones sobre Grecia de un pensador del calibre, la originalidad y la lucidez de Nietzsche, son un reclamo difícilmente eludible para todo estudioso. Aunque Nietzsche no pudo, por razones de tiempo, de voluntad y de oportunidad, llegar a ser un gran filólogo, él sigue siendo uno de los más originales pensadores e intérpretes del mundo antiguo, un autor decisivo para toda la moderna concepción de la Antigüedad.

Quisiera hacer ahora una breve reseña de los puntos nodales que se observan en las *Lecciones de Basilea*, de qué estudios se han realizado ya, de cuáles son las perspectivas en estos ámbitos que se abren a la investigación. He citado ya los estudios de Ugolini y de von Reibnitz, que contribuyen con el análisis de las Lecciones a un conocimiento más profundo e interpretación de la fase «griega» del pensamiento de Nietzsche, y en particular de su obra más célebre, *El nacimiento de la tragedia*.

Un segundo núcleo temático reúne el curso de lecciones sobre la *Enciclopedia de la filología clásica* y los escritos de la *Intempestiva* sobre la Historia y *Schopenhauer como educador*. Este ciclo de lecciones, fundamentales para la definición del concepto de filología clásica en Nietzsche, como ha mostrado ampliamente Christian Benne⁷, es importante también porque señala con el dedo sobre uno de los ejes que sostienen la filosofía no solo del primer Nietzsche: la vocación pedagógica, el primado de la educación, y de la educación formal, clásica, en particular. El concepto de lo clásico será fundamentalmente un verdadero pilar de las *Lecciones de Basilea*, y volverá una y otra vez en muchos otros textos.

Quizás el curso más importante que impartió Nietzsche durante la experiencia de Basilea, ciertamente el más largo y riguroso, es el de la *Historia de la literatura griega*, con su corolario sobre los *líricos griegos*. De estos textos me he ocupado durante largo tiempo, y constituyen, al margen de las otras lecciones, el objeto particular de mi tesis doctoral defendida en París en 2012, y cuya edición estoy preparando para la editorial de Gruyter⁸. En estas lecciones, más que en otras, es evidente la amplitud y la articulación de la interpretación nietzscheana del mundo griego. La reflexión de Nietzsche, aparentemente sin separarse de la estructura tradicional de un curso de literatura, emerge por el contrario con decisión a través de la yuxtaposición de parejas conceptuales, tomando como guía la interpretación del mundo antiguo: cultura oral/cultura literaria, oralidad/escritura, clásico/literario, *ethos/pathos* de la obra de arte. La **nucleación** de estas parejas conceptuales, unidas a la atención por otros elementos intrínsecos a la obra de arte, como la recitación, el público, la figura del actor, el papel de la tradición, hacen que estas lecciones sean muy atractivas, no solo para los estudiosos nietzscheanos y los estudiosos de la Antigüedad, sino también para

7. C. Benne, *Nietzsche und die historisch-kritische Philologie*, Berlin/New York: de Gruyter, 2005.

8. Se da algún adelanto en C. Santini, «The History of Literature as an Issue in Nietzsche's Attempt to Represent Antiquity», en H. Heit y A. Jensen (eds.), *Nietzsche on Early Antiquity*, New York: Bloomsbury, 2013.

las nuevas tendencias de estudios de ciencia del texto y poetología, que campean en Alemania.

Otro gran sector para el que las lecciones de Nietzsche ofrecen amplio material de investigación es el de los estudios sobre retórica clásica. Estos cursos, de por sí muy interesantes, aunque no originales, testimonian el gran interés de Nietzsche por esta antigua disciplina, maltratada y olvidada en la época moderna, y por sus técnicas de la palabra. Las *Lecciones de retórica* han estado en el centro de la gran y controvertida temporada de estudios, que en los años setenta ha visto acercarse alrededor de estos textos discutibles autores del calibre de Philippe Lacoue-Labarthe, Jean Luc-Nancy y Paul De Man⁹, y que ha llevado a la **nucleación** de la cuestión de la metáfora como uno de los temas más discutidos de la filosofía nietzscheana. La suerte de estos textos, como lo han demostrado egregiamente Glenn W. Most y Thomas Fries¹⁰, debe sin embargo ponernos en guardia con respecto a los riesgos en los que incurre quien quiera hacer un uso «literal» de las *Lecciones de Basilea*, forzando las conclusiones hasta un nivel de especulación filosófica que, a pesar de todo, no alcanzaría.

Las lecciones sobre Platón, recientemente en el centro de interés de la investigación nietzscheana —se cuentan numerosas contribuciones muy recientes sobre este tema, como las de Ghedini y Lossi¹¹— son el único caso en que Nietzsche (el filólogo que quería ser filósofo) se enfrenta directamente en un curso universitario a un gran filósofo de la antigüedad. Paradójicamente sin embargo, la confrontación con Platón, no tiene lugar propiamente sobre el plano filosófico, ni, por lo demás, completamente sobre el plano dialógico. Lo que parece verdaderamente original e interesante en este curso es la insistencia sobre la personalidad del filósofo Platón, y en particular sobre su personalidad de escritor. El análisis de Platón como el primer gran escritor de la antigüedad, el primer verdadero autor antiguo, no ha acaparado todavía la atención que merece, y constituye un interesante campo de investigación para la *Nietzsche Forschung*, pero también para los estudiosos de Platón.

Desde el punto de vista de los historiadores de la filosofía antigua, quizás el curso más interesante de Nietzsche es el de los filósofos preplatónicos, que es impartido, para una imprescindible confrontación, junto con el texto inédito sobre la *Filosofía en la época trágica de los griegos*. Este breve curso, que es quizás uno de los más acogidos por los estudiosos, se ha ganado un puesto, o cuanto menos, el derecho a la citación en la historia de los estudios sobre la filosofía presocrática¹².

9. Ph. Lacoue-Labarthe y J.-L. Nancy, «Friedrich Nietzsche. Rhétorique et langage...», cit.; Ph. Lacoue-Labarthe, «Le détour (Nietzsche et la Rhétorique)»: *Poétique* 5 (1971), pp. 53-76; P. de Man, «Nietzsche's Theory of Rhetoric»: *Symposium: a Quarterly Journal in Modern Foreign Literatures* (1974), pp. 33-51; P. de Man, Paul, *Allegories of reading: figural language in Rousseau, Nietzsche, Rilke and Proust*, New Haven: Yale University Press, 1979.

10. G. Most y Th. Fries, «Die Quellen von Nietzsches Rhetorik-Vorlesung» y «Anhang», en J. Kopperschmidt y H. Schanze (eds.), *Nietzsche oder «Die Sprache ist Rhetorik»*, München: Fink, 1994, pp. 17-21; 251-258.

11. F. Ghedini, *Il Platone di Nietzsche. Genesi e motivi di un simbolo controverso*, Napoli: Edizioni Scientifiche Italiane, 1999; F. Ghedini, *Interrogare la sfinge. Immagini di Platone in Nietzsche (1881-1887)*, Padova: Il poligrafo, 2011; A. Lossi, *Nietzsche und Platon. Begegnung auf dem Weg der Umdrehung des Platonismus*, Würzburg: Königshausen & Neumann, 2006.

12. A. Laks, *Introduction à la «philosophie présocratique»*, Paris: PUF, 2006.

Por último, pero no por eso menos importante que los otros, los cursos y los apuntes de lecciones sobre la rítmica griega. Este es quizás el sector de las *Lectioes de Basilea* que ha tenido un mayor desarrollo y que goza por el momento de la mayor atención. El número de contribuciones y de los estudios sobre este tema empieza en tiempos recientes a ser imponente. Solo por citar algunas, nombro las monografías de Angèle Kremer-Marietti y Friderike Felicitas Günther, las contribuciones de Eric Dufour, Christian Benne, James Porter, Fritz Bornmann, Christophe Corbier, y el reciente volumen con una recopilación de artículos editados por Annalisa Caputo y Michele Bracco¹³. Todos esos estudios están por ahora dirigidos hacia una correcta interpretación de los estudios de la teoría rítmica de Nietzsche que, por su misma naturaleza, son a menudo crípticos para los especialistas de filosofía. Queda sin embargo todavía, según mi opinión, que se determine con mayor claridad, y evitando caer en fáciles metáforas, el papel del concepto de ritmo y sus implicaciones en la filosofía de madurez de Nietzsche.

Por consiguiente, podemos concluir que un atento trabajo filológico sobre las lecciones como el que se está poco a poco desarrollando gracias sobre todo a los proyectos de edición y traducción en toda Europa, constituye una premisa esencial al trabajo de los historiadores de la filosofía que quieran enfrentarse a estos textos. Una vez que se haya alcanzado una razonable confianza con esos escritos y con su composición, estos ofrecen a la investigación nietzscheana un nuevo campo de especulación, integrable con los otros legados nietzscheanos, pero también original por su particular coherencia y estructura interna. Las *Lecciones de Basilea* pueden ciertamente ser definidas como «un mundo aparte» dentro del panorama del *Nachlass* nietzscheano, un mundo con sus reglas y sus estructuras. Estas dialogan consantemente sin embargo con el Nietzsche filósofo y con la cultura clásica de su tiempo. Por lo tanto, se abre a los estudiosos, sin términos medios, un campo todavía poco explorado, que sería muy productivo para la interpretación general del pensamiento nietzscheano, y no solamente para los especialistas de la relación de Nietzsche con Grecia.

13. A. Kremer-Marietti, «Rhétorique et Rythmique chez Nietzsche», en P. Sauvanet y J.-J. Wu-nenburger (eds.), *Rythmes et philosophie*, Paris, 1996, pp. 181-195; F. F. Günther, *Rhythmus beim frühen Nietzsche* (Monographien und Texte zur Nietzsche Forschung, vol. 55), Berlin/New York: de Gruyter, 2008; É. Dufour, «La physiologie de la musique de Nietzsche»: *Nietzsche Studien* 30 (2001), 222-245; C. Benne, «Good cop, bad cop: von der Wissenschaft des Rhythmus zum Rhythmus der Wissenschaft», en H. Heit, G. Abel y M. Brusotti (eds.), *Nietzsches Wissenschaftsphilosophie*, Berlin/New York: de Gruyter, 2011, pp. 189-212; C. Corbier, «Alogia et Eurythmie chez Nietzsche»: *Nietzsche Studien* 38 (2009), 1-38; J. I. Porter, «Being on time: the studies in ancient rhythm and meter (1870-1872)»: *Nietzsche and the philology of the future*, Stanford: Stanford University Press, 2000, pp. 127-166; F. Bornmann, «Nietzsches metrische Studien»: *Nietzsche Studien* 18 (1989), 472-489; A. Caputo y M. Bracco (eds.), *Nietzsche e la poesia*, Bari: Stilo, 2012.